

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 198		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI N° 138.	SÉANCE du 11 mai 1932	VERGADERING van 11 Mei 1932	WETSONTWERP N° 138.

PROJET DE LOI

portant interprétation des lois coordonnées par arrêté royal du 6 septembre 1921 sur la réparation des dommages de guerre.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
ET DE LA LEGISLATION CIVILE ET CRIMINELLE (1)
PAR M. DE WINDE.

MADAME, MESSIEURS,

L'article 28 de la Constitution attribue au pouvoir législatif « l'interprétation des lois par voie d'autorité ». Il en résulte que lorsque l'application de la loi, telle qu'elle a été faite par le pouvoir judiciaire est contraire à la volonté du législateur qui a conçu et rédigé la loi, il appartient à celui-ci de déterminer à nouveau ce qui fut sa pensée.

Le Gouvernement par son projet de loi du 23 février 1932, dénonce au pouvoir législatif deux arrêts récents de la Cour de Cassation (des 26 février et 9 juillet 1931) cassant des arrêts rendus par les Cours de dommages de guerre de Gand et de Liège. Ces arrêts de Cassation ont, dit le projet de loi, attribué au législateur de 1919 et de 1921 une volonté qui manifestement n'a pas été conçue ni exprimée par les lois des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921 sur la réparation des dommages de guerre.

Ces lois attribuent aux sinistrés une indemnité dite de « réparation », qui se complète, lorsqu'il y a lieu, dans un intérêt national, à la reconstitution du bien détruit, par une seconde indemnité dite « de rempli ».

L'indemnité de réparation sera égale, dit la loi, à la valeur du bien au 1^{er} août 1914.

(1) La Commission est composée de MM. Baelde, Baels, Bodart, Brunet, Brutsaert, Carton de Wiart, Colleaux, De Rasquiné, De Schryver, De Winde, Hallet, Janson, Jennissen, Koelman, Mathieu (J.), Pepin, Romsée, Sinzot, Soudan, Tibbaut, Van der Gracht.

WETSONTWERP

houdende interpretatie van de bij Koninklijk besluit van 6 September 1921 samengeordende wetten op het herstel van oorlogsschade.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
EN DE BURGERLIJKE EN
STRAFRECHTELIJKE WETGEVING (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER DE WINDE.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Artikel 28 van de Grondwet kent aan de wetgevende macht de bevoegdheid toe om een « bindende uitlegging van de wetten te geven ». Hieruit vloeit voort dat, wanneer de toepassing van de wet door de rechterlijke macht, strijdig is met den wil van den wetgever die de wet opgemaakt heeft, deze opnieuw zijn bedoeling moet bepalen.

De Regeering klaagt, in haar wetsontwerp van 23 Februari 1932, twee arresten van het Hof van Cassatie aan — d. d. 26 Februari en 9 Juli 1931 — waarin arresten verbroken worden, verleend door de rechtbanken van oorlogsschade te Gent en te Luik. Deze verbrekingsarresten hebben, zegt het wetsontwerp, aan den wetgever van 1919 en 1921, een wil toegeschreven die blijkbaar niet besloten lag, noch in de bedoeling, noch in den tekst van de wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921, over het herstel van oorlogsschade.

Deze wetten kennen aan de geteisterden eene « oorlogsschadevergoeding » toe, waaraan eene tweede vergoeding (de « vergoeding tot wederbelegging ») toegevoegd wordt, wanneer daartoe aanleiding bestaat wegens het nationaal belang dat aan het herstel van het vernietigde goed verbonden is.

De oorlogsschadevergoeding moet gelijk zijn, zegt de wet, « aan de waarde van het goed, op 1 Augustus 1914. »

(1) De Commissie bestaat uit de HH. Baelde, Baels, Bodart, Brunet, Brutsaert, Carton de Wiart, Colleaux, De Rasquiné, De Schryver, De Winde, Hallet, Janson, Jennissen, Koelman, Mathieu (J.), Pepin, Romsée, Sinzot, Soudan, Tibbaut, Van der Gracht.

L'indemnité complémentaire (en cas de remploi) sera égale « à la différence entre l'indemnité de réparation et le coût de la réparation ou de la reconstitution *au moment* où le juge des dommages de guerre aura à fixer le montant ».

L'octroi de cette *double* indemnité était la condition indispensable pour que le sinistré, *quelque fût l'époque* à laquelle serait fixée la somme totale lui attribuée, puisse répondre au désir du législateur de le voir reconstituer ce qui avait été à la fois et le patrimoine du sinistré et celui de la Nation.

Le sinistré ne peut cependant, la reconstitution étant faite grâce à cette double indemnité, y trouver, en outre, un bénéfice. C'est pourquoi le législateur (article 15 de la loi du 6 septembre 1921) impose au juge de déduire de l'indemnité de remploi une somme représentant la moins-value résultant de la vétusté du bien détruit.

Grâce à cette indemnité de remploi et à la manière dont elle devait être calculée le sinistré a la certitude que l'incidence des événements économiques ou monétaires sur le coût de cette reconstitution ne pourra empêcher de réaliser celle-ci. Cette indemnité de remploi, comme s'en exprimait fort exactement M. Sartini-van de Kerckhoven, avocat général à la Cour de Cassation, en son avis du 26 février 1931, « compense la dépense *éventuelle* que la *reconstitution* du bien va causer au sinistré ».

C'est aussi ce qui faisait dire à la Cour de Cassation, en son arrêt du 1^{er} mars 1928, « que l'indemnité complémentaire de remploi fut établie surtout pour compenser la diminution du pouvoir d'achat de la monnaie » et lui fit casser l'arrêt de la Cour de Bruxelles parce que celle-ci « avait refusé de tenir compte de la majoration qu'avait subi le coût de la reconstitution par suite de la dépréciation monétaire entre la date du 1^{er} août 1914 et le moment où la reconstitution est définitivement prescrite, c'est-à-dire précisément le préjudice résultant de la dépréciation monétaire ».

Le sinistré est ainsi garanti contre toute dévaluation de la monnaie due, soit au change, soit à une disposition légale telle que la stabilisation de la dévaluation du franc opérée par l'Arrêté Royal du 25 octobre 1926.

Après comme avant la stabilisation le sinistré trouvait dans l'indemnité de remploi le moyen de « compenser la dépense *éventuelle* que la reconstitution du bien pouvait occasionner » pour reprendre l'expression de M. l'avocat général Sartini-van de Kerckhoven.

Mais les arrêts dénoncés ne visent que cette partie de l'indemnité dite « de réparation » qui aux termes de l'article 13 de la loi sera *égale à la valeur du bien au 1^{er} août 1914* et leur seule portée consiste à décider que par suite de l'Arrêté Royal de stabilisation du 25 octobre 1926, cette indemnité « doit être évaluée par le juge au moyen de

De aanvullende vergoeding — in geval van wederbelegging — zal gelijk zijn « aan het verschil tusschen de oorlogsschadevergoeding en de kosten van de herstelling of de wederoprichting van het goed, op *het oogenblik* dat de rechter van de rechtbank voor oorlogsschade, het bedrag er van moet vaststellen ».

De verleening van deze *dubbele* vergoeding was de onmisbare voorwaarde opdat de geteisterde, onaan gezien het oogenblik waarop de hem toegekende globale vergoeding zou worden vastgesteld, aan het verlangen van den wetgever gevolg zou kunnen geven en het goed weder herstellen, dat tegelijkertijd het goed was van den geteisterde en dat van de Natie.

Eens de wederherstelling gedaan, mag echter de geteisterde, dank zij deze dubbele vergoeding, hierin niet eene nieuwe winst vinden. Derhalve legt de wetgever aan den rechter de verplichting op (artikel 15 der wet van 6 September 1921) van de wederbeleggingsvergoeding een som af te houden, vertegenwoordigende het verlies van waarde, wegens den ouderdom van het vernielde goed.

Dank zij deze vergoeding tot wederbelegging en de wijze waarop zij moest berekend worden, heeft de geteisterde de zekerheid dat de invloed van de economische verhoudingen en van den stand der muntwaarde op de kosten van het wederherstel, niet zal kunnen verhinderen dat hetzelfde tot stand kome. Deze vergoeding tot wederbelegging is, zooals de heer Sartini-van de Kerckhoven, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie, zeer juist zei, in zijn advies van 26 Februari 1931: eene vergoeding voor de *gebeurtlijke* uitgave die de *wederherstelling* van het goed veroorzaakt aan den geteisterde ».

Het is ook hetgeen het Hof van Cassatie deed zeggen in zijn arrest van 1 Maart 1928, dat « de aanvullende vergoeding tot wederlegging vooral werd ingesteld als schade-loosstelling voor de vermindering van de koopkracht der munt » en het Hof aanzette om het arrest van het Hof te Brussel te verbreken, omdat dit Hof geweigerd had rekening te houden met de verhooging der herstellkosten, wegens de muntdevaluatie, voorgekomen tusschen den datum van 1 Augustus 1914 en het oogenblik waarop de wederherstelling onherroepelijk verjaard is, d. i. juist de schade geleden ten gevolge van de devaluatie. »

De geteisterde is aldus gevrijwaard tegen alle waardevermindering van het geld, welke te wijten is, hetzij aan den wisselkoers, hetzij aan een wettelijke bepaling zooals de stabilisatie van de waardevermindering van den frank, bewerkt door het Koninklijk besluit van 25 October 1926.

Vóór als na de stabilisatie, vond de geteisterde in de vergoeding voor wederlegging het middel om, zooals de heer Advocaat-generaal Sartini-van de Kerckhoven zich uitdrukte, « de *eventuele* uitgave welke het wederherstel van het goed mocht vergen » te vergoeden.

De aangeklaagde arresten slaan echter slechts op dit deel van de vergoeding, dat « oorlogsschadevergoeding » genoemd wordt en dat luidens artikel 13 van de wet, *gelijk zijn zal aan de waarde van het goed op 1 Augustus 1914*, en hun eenige draagwijdte komt hierop neer te beslissen dat deze vergoeding, tengevolge van het Koninklijk

l'unité monétaire telle qu'elle est légalement fixée au moment où il statue » ou en d'autres termes que la valeur au 1^{er} août 1914 doit être multipliée par 7 pour obtenir le montant de l'indemnité de réparation pour être conforme à ce que le législateur de 1919 et 1921 aurait entendu attribuer à tout sinistré.

La Cour de Cassation ajoute que « l'indemnité de remploi est et doit rester sans influence sur le montant de l'indemnité de réparation » (arrêt du 9 juillet 1931).

En fait cette jurisprudence aurait pour effet d'attribuer au sinistré ayant droit à la double indemnité de réparation et de remploi un total d'indemnités qui dépasserait, et même considérablement, le montant du dommage subi comme de la dépense nécessaire pour reconstituer le bien. Or, il n'est pas possible de trouver ni dans le texte des lois de 1919 et 1921, ni dans les travaux préparatoires la justification de l'attribution de pareille volonté aux auteurs des lois en matière de réparation des dommages de guerre.

Il importe, en effet, de remarquer que les arrêts de la Cour de Cassation dénoncés par le projet de loi, ne modifient en rien la jurisprudence relative à l'application de la loi en ce qui concerne l'indemnité de remploi telle que nous venons de l'établir et que l'a incontestablement voulue le législateur.

Après comme avant l'arrêté de stabilisation, l'indemnité de remploi demeure égale à la différence entre l'indemnité de réparation, *évaluée sur la base de la valeur du bien au 1^{er} août 1914* et le coût de la réparation ou de la reconstitution, déduction faite de la vétusté.

Pour certains biens le législateur a même pris soin de fixer lui-même la mesure de l'indemnité de remploi. C'est ainsi que pour les dommages aux bois (cas visé par l'arrêt du 26 février 1931), l'indemnité de remploi sera égale au montant des frais d'aménagement et de replantation.

L'article 17 dispose que pour certains meubles l'indemnité de remploi sera de 3,4 ou 5 fois la valeur au 1^{er} août 1914 et de 4 ou 5 fois cette valeur en cas de perte totale d'un mobilier de moins de 2,500 francs ou de moins de 1,000 francs (Cassation 10 novembre 1927). Divers arrêts de Cassation et notamment celui du 12 avril 1923 ont, d'autre part, décidé qu'il appartient au juge du fond d'évaluer souverainement le montant du bénéfice du remploi.

Enfin s'il fallait accepter les arrêts dénoncés comme traduisant la volonté du législateur, il faudrait admettre que suivant que les décisions en matière de dommages de guerre seraient rendues avant ou après l'arrêté royal de stabilisation, les sinistrés ayant droit au remploi recevraient une indemnité totale égale ou supérieure au dommage réellement subi. Il n'en fut évidemment pas ainsi.

besluit van 25 October 1926 betreffende de stabilisatie « dient bepaald door den rechter door middel van de munteenheid zooals ze wettelijk is vastgesteld op het oogenblik dat hij uitspraak doet » of, met andere woorden, dat de waarde op 1 Augustus 1914 moet vermenigvuldigd worden met 7 om het bedrag te bekomen van de oorlogsschadevergoeding, ten einde overeen te stemmen met wat de wetgever van 1919 en 1921 aan ieder geteisterde zou toegekend hebben.

Het Hof van Cassatie voegt er bij dat « de vergoeding tot wederbelegging het bedrag van de vergoeding tot herstel van oorlogsschade niet beïnvloeden mag » (arrest van 9 Juli 1931).

Deze rechtspraak zou feitelijk voor gevolg hebben dat aan een geteisterde die aanspraak zou mogen maken op de dubbele vergoeding tot herstel en tot wederbelegging, een vergoeding zou toegekend worden welke het bedrag van de geleden schade zoowel als van de uitgave, noodig om het goed te herstellen, zelfs in ruime mate zou overschrijden. Welnu, noch in den tekst van de wetten van 1919 en 1921, noch in de voorbereidende werkzaamheden kan men vinden dat zulks de bedoeling van de makers van de wetten op het herstel der oorlogsschade geweest is.

Inderdaad, hier weze opgemerkt dat, door de arresten van het Hof van Cassatie welke door het wetsontwerp aangeklaagd worden, geen wijziging gebracht wordt in de rechtspraak betreffende de toepassing van de wet inzake de vergoeding tot wederbelegging, zooals wij zoo pas aangetoond hebben en zooals het zonder eenigen twijfel in de bedoeling van den wetgever gelegen heeft.

Vóór als na het stabilisatiebesluit, blijft de vergoeding tot wederbelegging gelijk aan het verschil tussen de oorlogsschadevergoeding *berekend op den grondslag van de waarde van het goed op 1 Augustus 1914*, en de kosten van herstel of wederinrichting, na aftrek van de sleet.

Voor sommige goederen, had de wetgever zelf de maat van de vergoeding tot wederbelegging vastgesteld. Zoo zal voor de schade aan bosschen (geval voorzien bij het arrest van 26 Februari 1931) de vergoeding tot wederbelegging gelijk zijn aan de herbeplantingskosten.

Naar luid van artikel 17, zal voor sommige meubelen de vergoeding tot wederbelegging 3, 4 of 5 maal de waarde van 1 Augustus 1914 en 4 tot 5 maal deze waarde bedragen, ingeval van algeheel verlies van een mobiliair van minder dan 2,500 frank of minder dan 1,000 frank (Cassatie 10 November 1927). Bij verschillende arresten van Cassatie, in het bijzonder bij dit van 12 April 1923 werd, van den anderen kant, beslist dat het de taak van den rechter is, die over den grond der zaak uitspraak doet, zonder appel het bedrag van de vergoeding tot wederbelegging vast te stellen.

Ten slotte, als men de gewraakte arresten moest aannemen als de weergave van den wil van den wetgever, zou men moeten aannemen dat, naarvolgens de uitspraken in zake oorlogsschade zouden gevallen zijn vóór of na het Koninklijk besluit tot stabilisatie, de geteisterden, die recht hebben op de herbelegging, eene geheele vergoeding zouden ontvangen die gelijk aan of hooger dan de

«Qu'on n'objecte pas que telle ne serait pas le cas des sinistrés n'ayant droit qu'à l'indemnité de réparation, que pour ceux-ci, si leur indemnité n'a été fixée qu'après l'arrêté de stabilisation, la dévaluation de la monnaie résultant de cet arrêté constitue une perte égale aux 6/7^e de la valeur du franc au 1^{er} août 1914 et que le législateur n'a pas entendu leur infliger cette perte.

En effet, revaloriser pour ceux-ci l'indemnité de réparation qui, d'après la loi, doit être de la valeur au 1^{er} août 1914, serait admettre pour ces sinistrés la réparation d'une perte qui est commune à tous les Belges atteints par la dévaluation de la monnaie et non seulement aux sinistrés, alors qu'à diverses reprises les travaux parlementaires nous apprennent que cette perte-là a été nettement exclue de l'indemnité que le législateur a entendu accorder.

Le législateur n'a d'ailleurs, dans aucune disposition de la loi, entendu établir un traitement différentiel pour fixer l'indemnité de réparation selon que le sinistré avait ou n'avait pas droit à une indemnité de emploi.

En réalité si les sinistrés qui n'ont droit qu'à l'indemnité de réparation et dont l'indemnité n'a été fixée qu'après le 26 octobre 1926 toucheront une valeur moindre, cela tient uniquement au retard apporté au jugement de leur cause. Il en fut de même pour ceux dont l'indemnité n'a été fixée qu'au cours des dernières années qui ont précédé la stabilisation et pour tous ceux qui, *en toutes manières*, et devant toutes les juridictions, quelles qu'elles fussent, ont dû attendre longtemps avant que justice ne leur fut rendue. C'est pourquoi le législateur a, par le texte de l'article 15, faisant varier le montant de l'indemnité de emploi avec le coût de la reconstitution, fourni dans un intérêt national à ces sinistrés ayant droit à l'indemnité de emploi, le moyen d'assurer cette reconstitution. Mais aucune disposition de la loi n'a accordé la même faveur aux sinistrés n'ayant droit qu'à une indemnité de réparation. C'est ce que les arrêts dénoncés ont entendu ajouter à la loi, croyant de l'appliquer.

On objectera peut-être que ce n'est pas par application des lois sur la réparation des dommages de guerre que les arrêts dénoncés ont décidé que tout sinistré a droit à voir son indemnité de réparation multipliée par 7 depuis le 25 octobre 1926, mais par application de l'arrêté royal du 25 octobre 1926 et que ce serait cet arrêté ayant force de loi qui devrait être interprété par le législateur pour ne pas contraindre le juge à multiplier par 7 l'indemnité de réparation.

Tout d'abord il importe de remarquer que le texte du projet de loi, s'il ne cite l'arrêté du 26 octobre 1926, dispose cependant que « la créance du sinistré ne sera que d'une somme numérique dans les espèces ayant cours au moment du paiement ». Cela suffirait à écarter l'objection.

Mais l'on peut se demander si l'arrêté royal de stabili-

verkelijk geleden schade zou zijn. Dat was natuurlijk niet het geval.

Men werpe niet op dat dit niet het geval zou zijn voor de geteisterden die enkel recht hebben op de herstelvergoeding, dat voor dezen, indien hun vergoeding slechts werd vastgesteld na het stabilisatiebesluit, de waardevermindering van de munt voortvloeiend uit dit besluit, een verlies uitmaakt van 6/7 van de waarde van den frank, op 1 Augustus 1914, en dat de wetgever hun dit verlies niet heeft willen berokkenen.

Moest men, inderdaad, voor dezen de herstelvergoeding revaloriseeren, welke, naar de wet, moet berekend worden op de waarde van 1 Augustus 1914, dan zou men voor die geteisterden het herstel aannemen van een verlies dat alle Belgen hebben geleden, die door de muntdevaluatie getroffen werden; doch niet alleen voor die geteisterden, daar uit de kamerdebatten herhaaldelijk blijkt dat dit verlies niets zou te stellen hebben met de vergoeding die de wetgever heeft willen verleen.

In geen enkele bepaling van de wet, heeft de wetgever een verschillende behandeling willen voorschrijven om de herstelvergoeding te bepalen naar gelang de geteisterde al of niet recht had op eene herbeleggingsvergoeding.

Indien de geteisterden, die alleen recht hebben op de herstelvergoeding, en wier vergoeding slechts werd vastgesteld na 26 October 1926, eene mindere waarde zullen ontvangen, is dit feitelijk alleen toe te schrijven aan het uitblijven van een vonnis over hun geding. Hetzelfde geschiedde voor degenen wier vergoeding slechts werd vastgesteld in den loop der laatste jaren welke de stabilisatie voorafgingen, en voor al dezen die, *in alle zaken*, en voor alle rechtbanken, welke ook, lang hebben moeten wachten alvorens hun recht geschiedde. Daarom heeft de wetgever, met den tekst van artikel 15, waardoor hij het bedrag van de herbeleggingsvergoeding doet afwisselen met de kosten van wederinrichting, aan deze geteisterden, recht hebbend op de herbeleggingsvergoeding, het middel aan de hand gedaan, in het nationaal belang, om dit herstel te verzekeren. Maar geene bepaling van de wet heeft dezelfde gunst toegekeend aan de geteisterden die enkel recht hebben op eene herstelvergoeding. Dit hebben de gewraakte arresten aan de wet willen toevoegen meenende dezelve toe te passen.

Men zal misschien opwerpen dat het niet is bij toepassing van de wetten op het herstel van de oorlogsschade dat de gewraakte arresten hebben beslist, dat ieder geteisterde recht heeft zijn herstelvergoeding te doen vernienigvuldigen door 7, sedert 25 October 1926, maar bij toepassing van het Koninklijk besluit van 25 October 1926, en dat dit besluit, dat kracht van wet heeft, door den wetgever zou moeten geïnterpreteerd worden om den rechter niet te verplichten de herstelvergoeding door 7 te vermenigvuldigen.

Vooreerst, dient men op te merken dat de tekst van het wetsontwerp, zonder het besluit van 25 October 1926 te vermelden, niettemin bepaalt dat de schuldvordering van den geteisterde niet zal bestaan dan uit een numerieke som van de gangbare munt op het oogenblik der uitkeering. Dat ware reeds voldoende om het bezwaar te weren.

Men kan zich echter afvragen of het Koninklijk besluit

sation disant que dorénavant le franc belge ne comportera plus qu'une valeur-or égale au 1/7^e de ce que comportait le franc légal antérieur à cet arrêté, exige que pour la fixation du montant d'une somme due, dès avant l'arrêté royal de stabilisation, le juge statuant après l'arrêté de stabilisation devra tenir compte du fait que le franc légal après la stabilisation ne contient que le 1/7^e d'or que contenait le franc légal avant la stabilisation.

Tout d'abord aucun texte de loi ne comporte pareille disposition.

D'autre part pour la détermination d'une somme d'argent, le franc n'est pas le seul élément de mesure à envisager.

L'arrêté de stabilisation dit expressément en son article 7 : « Les billets en francs émis par la Banque continuent à avoir leur cours légal.

» Rien n'est modifié, par le présent arrêté, aux lois existantes quant à la force libératoire de ces billets et à l'obligation pour les caisses publiques et les particuliers de les recevoir comme monnaie légale nonobstant toute convention contraire. »

Il s'ensuit, et la jurisprudence en a maintes fois décidé ainsi, que toute déduction d'une somme déterminée par l'accord des parties ou par la loi, même si le montant n'en était pas chiffré d'avance, ne sera pas modifiée quant au montant numérique de la dite somme par l'effet de l'arrêté royal de stabilisation.

Quand il s'agit d'une indemnité compensatoire, le montant sera influencé non par la dévaluation stabilisée du franc mais par les modifications de valeur subies par les autres éléments servant à évaluer le montant de cette indemnité : tels le coût plus élevé des choses ou le niveau des traitements et salaires surélevés par la diminution de la valeur intrinsèque du franc. Mais l'unité monétaire restera légalement un facteur de calcul invariable après comme avant l'arrêté de stabilisation.

Dès lors l'arrêté royal de stabilisation, comme il s'en explique d'ailleurs lui-même, quant à la force libératoire du franc, n'a pas établi une nouvelle mesure *legale* de valeur.

C'est donc bien la volonté du législateur telle qu'elle a été exprimée dans les lois des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921, qui a été mal comprise par les arrêts de la Cour de cassation et qui, à raison de ces arrêts, doit être manifestée à nouveau.

C'est l'objet du projet de loi déposé par le Gouvernement et dont la Commission de la Justice propose l'adoption par la Chambre.

Le Rapporteur,

E. DE WINDE.

Le Président,

L. MEYSMANS.

tot stabilisatie, bepalend dat voortaan de Belgische frank nog slechts eene goudwaarde heeft gelijk aan 1/7 van den wettelijken frank van vóór dit besluit, eischt dat tot vaststelling van een som die verschuldigd was vóór het Koninklijk besluit tot stabilisatie, de rechter die uitspraak doet, na dit Koninklijk besluit, rekening zal moeten houden met het feit dat de wettelijke frank niet meer dan 1/7 goud bevat van den wettelijken frank vóór de stabilisatie.

Geen enkele wettekst bevat dergelijke bepaling.

En, anderzijds, is, tot vaststelling van eene som geld, de frank niet de eenige op het oog te houden maatstaf.

Het Besluit tot stabilisatie zegt immers in artikel 7 « dat de biljetten in franken, door de Bank uitgegeven, verder wettig gangbaar zijn.

» Bij dit besluit wordt niets gewijzigd in de bestaande wetten, wat betreft die biljetten als betaalmiddel en wat betreft de verplichting voor de openbare kassen en de private personen om ze, ondanks welke strijdige overeenkomst ook, als wettelijke munt te aanvaarden. »

Daaruit volgt — en de rechtspraak heeft herhaaldelijk in dezen zin uitspraak gedaan — dat elke schuld van eene som bepaald bij overeenkomst van partijen of door de wet, zelfs indien het bedrag vooraf niet in cijfers was omgezet, krachtens het Koninklijk besluit tot stabilisatie geene wijziging zal ondergaan, wat betreft het numeriek bedrag.

Wanneer het eene vergoeding betreft, zal het bedrag den weerslag krijgen niet van de gestabiliseerde devaluatie van den frank, maar wel van de waardeveranderingen der andere bestanddeelen welke dienen om het bedrag van deze vergoeding vast te stellen : zoo de stijgende prijs der zaken of het peil der wedden en loonen dat verhoogt wegens de daling der innerlijke waarde van den frank. Maar de munteenheid blijft wettelijk een onveranderlijke grondslag tot berekening na zooals vóór het besluit tot stabilisatie.

Dienvolgens, heeft het Koninklijk besluit tot stabilisatie — zooals dit trouwens zelf luidt — geen nieuwen *wettelijken* waarde-maatstaf hoegenaamd ingesteld wat betreft de betaalkracht.

De wil van den wetgever, zooals deze werd uitgedrukt in de wetten van 10 Mei 1919 en van 6 September 1921, werd dus verkeerd begrepen door de arresten van het Verbrekingshof en, wegens deze arresten, moet deze wil opnieuw tot uiting komen.

Dit is het doel van het door de Regeering neergelegde wetsontwerp; de Commissie voor de Justitie legt het aan de Kamer ter goedkeuring voor.

De Verslaggever,

E. DE WINDE.

De Voorzitter,

L. MEYSMANS.